

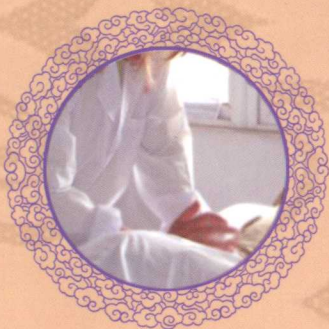
双
语
教
材

中医

护理学基础

Fundamentals of Traditional Chinese Nursing

主 编 郝玉芳 陈 锋



人民卫生出版社
PEOPLE'S MEDICAL PUBLISHING HOUSE

中医

护理学基础



双 语 教 材

中医护理学基础

Fundamentals of Traditional Chinese Nursing

主 编 郝玉芳 陈 锋

副主编 马淑然 陈莉军 周 琦

编 者 (按姓氏笔画排序)

马淑然 (北京中医药大学基础医学院)

王诗源 (山东中医药大学护理学院)

闫 力 (长春中医药大学护理学院)

李艳琳 (北京中医药大学护理学院)

苏春香 (北京中医药大学护理学院)

张先庚 (成都中医药大学护理学院)

陈 岩 (北京中医药大学护理学院)

陈 锋 (北京中医药大学国际学院)

陈莉军 (山东中医药大学护理学院)

周 琦 (广西中医学院护理学院)

郝玉芳 (北京中医药大学护理学院)

胡 慧 (湖北中医学院护理学院)

姚 新 (长春中医药大学护理学院)

徐冬英 (广西中医学院护理学院)

人民卫生出版社

图书在版编目(CIP)数据

中医护理学基础/郝玉芳等主编. —北京:人民卫生出版社, 2009. 12

ISBN 978-7-117-11668-8

I. 中… II. 郝… III. 中医学: 护理学-双语教学-教材 IV. R248

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 190518 号

门户网: www.pmph.com

出版物查询、网上书店

卫人网: www.ipmph.com

护士、医师、药师、中医师、卫生资格考试培训

中医护理学基础

主 编: 郝玉芳 陈 锋

出版发行: 人民卫生出版社(中继线 010-67616688)

地 址: 北京市丰台区方庄芳群园 3 区 3 号楼

邮 编: 100078

E - mail: pmph@pmph.com

购书热线: 010-67605754 010-65264830

印 刷: 尚艺印装有限公司

经 销: 新华书店

开 本: 787×1092 1/16 印张: 31.75

字 数: 810 千字

版 次: 2009 年 12 月第 1 版 2009 年 12 月第 1 版第 1 次印刷

标准书号: ISBN 978-7-117-11668-8/R · 11669

定 价: 56.00 元

版权所有, 侵权必究, 打击盗版举报电话: 010-87613394

(凡属印装质量问题请与本社销售部联系退换)

前言

中医学和护理学均是医学科学领域中重要的分支学科,在维护人类健康的医疗实践中起到了重要作用。中医学以其独特的理论体系和显著的临床效果,在国际上越来越受人们的重视。而有中医特色的护理学科也随之受到关注。随着医学模式的转变,护理学有了更深刻的内涵和更广阔的外延。WHO指出护士的唯一任务是“帮助患者恢复健康,帮助健康人促进健康”。国际护士会规定护士的权利义务为“保持生命、减轻痛苦、促进健康”。护理从以“疾病为中心”向以“人的健康为中心”转变,从隶属于医疗的技术性职业转变为独立的为人类健康服务的专业。“人人享有卫生保健”的目标成为护理专业发展的指导思想。护理的对象和内容、服务范围都将有很大的扩展。护理服务对象是整体的人,应关注人生理、心理和社会多方面的需要。护理服务于人类生命的全过程,即从出生到死亡,包括疾病的护理、康复锻炼、健康指导以及临终关怀等。护理工作的范围从个体扩展至家庭、社区,促进全民健康是护理的最终目标。

护理理念和护理服务范畴的转变,对护理专业人员提出了更大的挑战。而有中医特色的护理学凭借其独特的理论体系和实用的护理技术,在护理领域中将发挥更大的作用,也更具优势。近年来,对具有中医特色的护理专业人才的需求在国内外呈上升趋势。国内众多西医院校包括其自学考试体系中均开设了中医护理的课程,许多国外护理同仁希望学习中医护理相关理论和技术。此外,在全球护理人员短缺的现状下,国内众多护理院校纷纷开设护理涉外专业方向,护理人才的国际化,对民族医学的需求也将越来越大。而目前并无成熟的既适合国内护理专业使用又同时兼顾涉外专业及国际交流的双语教材。为了满足国内外对中医护理人才和中医护理国际交流与合作的需要,加快中医护理国际化进程,培养出具有对外交流能力的有中国特色的高水平护理人才,我们组织专家编写了中医护理学基础双语教材。

本教材编写组成员包括护理学、中医学、医学英语专家,各章内容经过多位专家多次审定,保证了其科学性、新颖性、系统性和实用性。

中医护理学基础是学习中医护理临床各学科知识的基础,包括中医护理学的基本理论、基本知识和基本技能。具体内容包括中医基础理论概述、经络腧穴概述、中医护理的基本特点和原则、一般护理、中医用药护理及传统的护理技术操作、中医自我调护、常见病症的中医调护。

本教材适用于中医及西医护理院校护理本科生的必修或选修课程,尤其适用

于涉外方向护理本科生的必修课程;也适用于各类对中医学感兴趣的留学生;还可以作为各种短期培训班教材。

编写中医护理双语教材是一项艰巨的工作,编写组付出了很大的努力。尽管如此,由于经验不足和编者水平有限,仍会存在一定问题,希望大家提出宝贵意见,我们会进一步修订改进。

感谢各位编者的辛勤劳动。因第一次编写中医护理双语教材,大家在理论深度、内容层次把握上不尽相同,为了保证全书各章内容的衔接、层次的统一,编写组对稿件进行了一定修改,希望得到各位编者的理解,敬请谅解。

郝玉芳 陈 锋

2009 年 4 月

Preface

Traditional Chinese medicine and nursing, two important disciplines within the framework of medical science, have been playing a key role in medical practice of maintaining human health. Chinese medicine has a unique theoretical system and is clinically effective. Over the past decades it has been attracting increasing attention from all over the world, and so has the nursing science which is characteristic of Chinese medicine. With the change of medical modes, nursing science is now of much deeper connotation and wider extension. WHO explains nursing job as “helping patients to recover and helping ordinary people to promote health”. The International Nursing Convention stipulates nursing duty as “keeping life, relieving pain, and promoting health”. Nursing is transmitting from disease-based mode and profession attached to medical treatment to human health-based mode and independent specialty of healthcare. The objective that “everyone is entitled to medical care” has become the guideline for development of nursing science. Nursing objects, contents and scopes have been further enlarged. Nursing objects refer to man as a whole integrity, including his physiology, psychology and social needs. Nursing contents refer to the complete process of human life from birth to death, including nursing care of diseases, exercises for rehabilitation, health guidance and deathbed consolation. Nursing scopes develop from individuals to families and communities so as to promote health for all people.

The change of nursing concepts and service scopes brings forward great challenge for the nursing staff. Meanwhile nursing science that is characteristic of Chinese medicine will surely contribute more with its unique theories and practical manipulations. The demands for nursing professionals of Chinese medicine both home and abroad have been in the ascendant over the recent years. Chinese nursing course is included in the curriculum of many schools and universities of Western medicine. Nursing staff abroad also expect to know about the theories and skills of Chinese nursing. In the face of international shortage of nursing hands, domestic nursing schools have worked to offer foreign oriented nursing specialty with the belief that internationalization of nursing professionals will lead to further development of national medicine. However, there are no available bilingual textbooks either for learning of nursing science or for international nursing exchanges. To suit the needs of market for nursing professionals and the needs of international exchange and cooperation of Chinese nursing, accelerate the processes

of internationalization of Chinese nursing, and nurture high-level nursing professionals of Chinese medicine in conducting international communication, this Chinese-English bilingual textbook of Fundamentals of Nursing of Chinese Medicine has been compiled under the support and guidance of the People's Medical Publishing House.

The compiling and translating committee of this textbook includes experts from fields of nursing, Chinese medicine and medical English. The contents of each chapter are examined and revised repeatedly by numerous experts so as to emphasize the scientific, original, systematic and practical nature of nursing science.

This textbook provides the basis for studying knowledge of various subjects of Chinese medicine, mainly the basic theories and knowledge and techniques of Chinese nursing. The contents include introduction of fundamental theories of traditional Chinese medicine, introduction of channels and acupoints, basic characteristics and principles of Chinese nursing, general nursing, nursing care with Chinese medicine, traditional nursing skills, self-regulation nursing care, and nursing care of common diseases.

This is one of the series of textbooks programmed by the Ministry of Health for the 11th five-year plan.

The textbook is designed for nursing students in colleges and universities of both Western and Chinese medicine, especially for students of foreign oriented nursing major. It is suitable for overseas students who are interested in traditional Chinese medicine, and also recommended to students of various kinds of short-term training programs.

It is very hard work to compile a Chinese-English bilingual textbook of Chinese nursing for all editors, translators and publishers. We apologize if there are any flaws in the book due to our limitation of compiling experience and knowledge. Any suggestions are welcome for further edition.

Many thanks are given to all editors and translators. Since this is the first time to compile a bilingual textbook, and not all editors understand the theories and arrange the contents to the same extent, the editing committee has revised and deleted some of the manuscripts so as to better link up all contents and unify arrangement of all chapters. Understanding is highly appreciated if there are any disrespects.

Hao Yufang, Chen Feng

April, 2009

目 录

第一章 绪 论

第一节 中医护理学的概念	1
第二节 中医护理学发展简史	1
一、古代中医护理学	1
二、现代中医护理学	5

第二章 中医基础理论概述

第一节 阴阳学说	6
一、阴阳的基本含义	6
二、阴阳学说的基本内容	6
三、阴阳学说在中医护理学中的应用	8
第二节 五行学说	9
一、五行的基本含义	9
二、五行特性和五行归类	9
三、五行学说的基本内容	10
四、五行学说在中医护理学中的应用	11
第三节 藏象学说	12
一、心与小肠	13
二、肺与大肠	14
三、脾与胃	15
四、肝与胆	17
五、肾与膀胱	18
第四节 精气血津液	19
一、精	19
二、气	20
三、血	21
四、津液	21
第五节 致病因素	22
一、六淫	22
二、七情	24
三、饮食不节	25
四、劳逸失度	25

五、痰饮、瘀血	25
第六节 发病机制	26
一、邪正盛衰	26
二、阴阳失调	27
三、气血失常	28
四、津液代谢失常	29
五、内生五邪	29

第三章 经 络 腧 穴

第一节 经络	31
一、经络的概念	31
二、经络系统的组成	31
三、十二经脉的走向交接、分布表里及流注次序	32
第二节 腧穴	35
一、腧穴的概念	35
二、腧穴的分类	35
三、腧穴的主治作用	36
四、腧穴的定位方法	36
五、常用穴位	37

第四章 中医护理的基本特点和原则

第一节 中医护理的基本特点	45
一、整体观念	45
二、辨证施护	46
第二节 中医护理的原则	46
一、扶正祛邪	47
二、护病求本	47
三、标本缓急	48
四、调整阴阳	48
五、三因制宜	49
六、预防为主	49

第五章 一 般 护 理

第一节 生活起居护理	51
一、顺应四时,调养形神	51
二、病室环境适宜	54
三、起居有常,劳逸适度	54
四、睡眠有节	55
第二节 情志护理	57
一、情志护理的原则	57

二、情志护理的方法	58
第三节 饮食护理	61
一、食物的性味和功效	61
二、饮食护理的作用	62
三、饮食护理的基本要求	63
四、饮食宜忌	67
五、常用食养食疗方	69
第四节 病情观察	70
一、病情观察的基本方法	71
二、病情观察的要求	77
第五节 病证后期调护	78
一、防止因风邪复病	78
二、防止因食复病	79
三、防止因劳复病	80
四、防止因情复病	80
 第六章 中医用药及护理	
第一节 中药剂型与用法	81
一、汤剂	81
二、丸剂	81
三、散剂	82
四、膏剂	82
五、丹剂	83
六、胶剂	83
七、酒剂	83
八、药露	83
九、茶剂	83
十、合剂	83
十一、片剂	83
十二、糖浆剂	84
十三、冲剂	84
十四、注射剂	84
十五、栓剂	84
十六、胶囊剂	84
第二节 中药用药禁忌	84
一、配伍禁忌	84
二、妊娠用药禁忌	85
三、饮食禁忌	85
第三节 汤药煎煮法	85
一、煎药器具	85

二、煎药用水	85
三、煎前泡药	86
四、煎煮火候	86
五、煎药时间	86
六、特殊煎药法	86
第四节 中药给药规则	87
一、服药时间	87
二、服药方法	87
第五节 中医用药“八法”及护理	87
一、汗法及护理	88
二、吐法及护理	88
三、下法及护理	89
四、和法及护理	90
五、温法与护理	90
六、清法与护理	90
七、消法与护理	91
八、补法与护理	92
 第七章 常用中医护理技术及操作	
第一节 针刺法	93
一、毫针刺法	93
二、皮肤针法	100
三、电针法	101
四、水针法	101
五、耳针法	102
第二节 推拿法	105
一、适应范围	105
二、手法基本要求	105
三、成人常用推拿手法	105
四、实用自我推拿保健	113
第三节 灸法	116
一、概念	116
二、适应范围	116
三、禁忌证	117
四、灸法的种类	117
五、常用灸法操作	117
六、灸法注意事项	119
第四节 拔罐法	119
一、概念	119
二、适应范围	119

三、禁忌证	119
四、罐的种类	120
五、罐的吸附方法	120
六、操作	121
七、拔罐方法	121
八、起罐方法	122
九、注意事项	122
第五节 刮痧法	122
一、概念	122
二、适应范围	122
三、禁忌证	122
四、刮痧工具	123
五、刮痧部位	123
六、操作	123
七、注意事项	123
第六节 热熨法	123
一、概念	123
二、禁忌证	124
三、各类热熨法的操作方法	124
第七节 熏洗法	125
一、熏法	126
二、蒸法	126
三、塌渍法	127
四、熇洗法	127
五、坐浴法	128
六、全身药浴法	128
第八节 运动调护法	129
一、运动调护的原则和要求	129
二、太极拳	130
三、八段锦	131
四、五禽戏	132
第九节 其他	132
一、放血法	132
二、敷贴法	133

第八章 实用中医自我调护

第一节 口腔调护	135
一、固齿保健法	135
二、唾液保健法	136
第二节 颜面调护	137

一、科学洗面	137
二、按摩针灸	137
三、饮食美容	138
四、药物美容	138
第三节 头发调护	139
一、梳理、按摩	139
二、合理洗发	139
三、饮食健发	140
四、药物美发	140
第四节 眼睛调护	141
一、运目保健	141
二、按摩健目	141
三、闭目养神	142
四、饮食健目	142
五、药物健目	142
第五节 耳部调护	142
一、耳勿极听	142
二、按摩健耳	143
三、梳耳法	143
四、切忌掏耳	143
五、药枕保健	143
六、防病护耳	144
七、避免药物过敏	144
八、培养健康的生活方式	144
第六节 鼻部调护	144
一、浴鼻训练	144
二、鼻部按摩	145
三、药物健鼻	145
四、气功健鼻	145
第七节 颈椎调护	146
一、保持正确的坐姿	146
二、加强颈部功能锻炼	146
三、合理用枕	146
四、自我按摩	147
五、预防为主	147
第八节 手足调护	147
一、手的调护	147
二、足的调护	148
第九节 胸背腰腹调护	149
一、胸部调护	149

二、背部调护	150
三、腰部调护	151
四、腹部调护	152

第九章 常见病证的中医护理

第一节 感冒	154
一、概述	154
二、常见证型	154
三、调护原则	154
四、调护方法	154
五、调护注意事项	155
第二节 不寐	156
一、概述	156
二、常见证型	156
三、调护原则	156
四、调护方法	156
五、调护注意事项	157
第三节 胃痛	158
一、概述	158
二、常见证型	158
三、调护原则	158
四、调护方法	158
五、调护注意事项	160
第四节 便秘	160
一、概述	160
二、常见证型	160
三、调护原则	160
四、调护方法	160
五、调护注意事项	161
第五节 泄泻	162
一、概述	162
二、常见证型	162
三、调护原则	162
四、调护方法	163
五、调护注意事项	164
第六节 积滞	164
一、概述	164
二、常见证型	164
三、调护原则	165
四、调护方法	165

五、调护注意事项	166
第七节 惊风	166
一、概述	166
二、常见证型	166
三、调护原则	167
四、调护方法	167
五、调护注意事项	167
第八节 痹证	168
一、概述	168
二、常见证型	168
三、调护原则	168
四、调护方法	169
五、调护注意事项	169
第九节 癰闭	170
一、概述	170
二、常见证型	170
三、调护原则	171
四、调护方法	171
五、调护注意事项	172
第十节 水肿	172
一、概述	172
二、常见证型	172
三、调护原则	173
四、调护方法	173
五、调护注意事项	174
第十一节 消渴	174
一、概述	174
二、常见证型	175
三、调护原则	175
四、调护方法	175
五、调护注意事项	176
第十二节 湿疮	176
一、概述	176
二、常见证型	176
三、调护原则	177
四、调护方法	177
五、调护注意事项	178
第十三节 痛经	178
一、概述	178
二、常见证型	179

三、调护原则	179
四、调护方法	179
五、调护注意事项	180
第十四节 缺乳	180
一、概述	180
二、常见证型	180
三、调护原则	181
四、调护方法	181
五、调护注意事项	181
第十五节 乳癖	181
一、概述	181
二、常见证型	182
三、调护原则	182
四、调护方法	182
五、调护注意事项	183